

Royal Norwegian Embassy – Amman
Regional Hub for Middle East and North Africa
Country: Iraq

Checklist – Visitor’s Visas to Norway – Friend or family visits

السفارة الملكية النرويجية – عمان
المركز الإقليمي للشرق الأوسط وشمال أفريقيا
قائمة تدقيق الأوراق المطلوبة / Checklist
الدولة: العراق
تأشيرة الزيارة للنرويج

General requirements for (all type of applications) (المتطلبات العامة والأوراق المطلوبة (جميع الطلبات))		Yes نعم	No لا
1	Visa Application form signed and the receipt from the Application Portal http://my.udi.no/ . طلب الاستمارة موقع ووصل دفع الرسوم http://my.udi.no/		
2	Passport valid for at least 3 months after the planned departure from Schengen area with at least two blank pages. جواز السفر صالح لغاية ثلاثة أشهر على الأقل من تاريخ العودة من دول الشنغن وأن يحتوي على الأقل على صفتين خاليتين من الأختام.		
3	One photograph (*) glued to application form (not older than 6 months, white background, 35 x 45 mm). صورة شخصية * حديثة ملصقة على طلب الاستمارة (لا يزيد تاريخها عن ستة أشهر وذات خلفية بيضاء، مقاس 35 مم * 45 مم).		
4	Clear copy of passport of the biodata page, validity page and signature page. صورة واضحة عن جواز السفر - الصفحة الرئيسية و صفحة صلاحية الجواز و صفحة توقيع صاحب الجواز.		
5	National ID card (gensiya) البطاقة الشخصية/ الهوية الوطنية		
6	Proof of financial means: Original bank account statements with an official bank stamp and signature, showing activity for at least the last 6 months. If the inviting person (the host) is to cover the applicant's expenses, the host must provide the above-mentioned evidence together with the invitation letter. إثبات الدخل: كشف حساب حديث أصلي من البنك، يوضح الحركات لأخر ستة أشهر على الأقل، موقع ومختوم رسمياً من قبل البنك و مترجم. إذا كان الشخص الداعي سيقوم بتغطية نفقات مقدم الطلب، فيجب على الداعي تقديم الأدلة المذكورة أعلاه مع رسالة الدعوة.		
7	Sponsorship and invitation form if a sponsor (private person) is covering your expenses to travel and stay in Norway (Sponsor for visitors - UDI). Your sponsor can fill out a digital sponsorship and invitation form with their electronic ID or use our paper form. <i>If you have a minimum of NOK 500 per day/person and can document this through e.g., a statement of account from your bank or a wage specification for the past three months, you do not need a sponsorship form.</i> إثبات الدخل كشف حساب بنكي أصلي موقع ومختوم باللغة الإنجليزية لآخر 3 أشهر. في حالة عدم وجود حساب بنكي، يجب تقديم دليل على الأصول الأخرى مثل قسائم الرواتب. بدلا من ذلك، يمكن تقديم كشوف الحسابات المصرفية للشخص الذي يتكفل بمصاريف الرحلة. نموذج الكفالة والدعوة إذا كان الكفيل/الداعي (شخصاً طبيعياً) يغطي نفقات سفرك وإقامتك في النرويج، يمكن للكفيل تعبئة استمارة الكفالة والدعوة الرقمية باستخدام هويته الإلكترونية، أو استخدام النموذج الورقي الخاص بدائرة الهجرة النرويجية. إذا كنت تمتلك ما لا يقل عن 500 كرونة نرويجية يومياً للشخص الواحد، ويمكنك توثيق ذلك، على سبيل المثال من خلال كشف حساب بنكي أو كشف راتب للأشهر الثلاثة الماضية، فلست بحاجة إلى استمارة الكفالة.		
8	Evidence of economic and personal ties in Iraq , such as original bank statements (signed and stamped), proof of property ownership, an original certificate of employment (signed and stamped), an extract from the family register, a marriage certificate and copies of ID cards for the spouse and children. إثبات الصلة الشخصية الأسرية والاقتصادية (المالية) في العراق، مثل كشف حساب حديث أصلي موقع ومختوم، إثبات ملكية العقار، شهادة عمل أصلية موقع ومختومة، قيد عائلي، شهادة الزواج وصورة عن الهوية للزوج / للزوجة والأبناء		
9	Reservation of a round trip-flight ticket (Do not purchase the ticket until the visa has been granted) If visa is granted, it will be issued according to the travel reservation. حجز تذكرة الطيران ذهاباً وإياباً (لا تقوم بشراء أو دفع ثمن التذكرة إلا عند الموافقة على منح التأشيرة). في حال قيام السفارة بالموافقة على طلبك سيتم إصدار التأشيرة استناداً إلى حجز السفر المقدم.		

10	<p>Travel medical insurance, valid for all Schengen countries, covering the period of stay, with minimum coverage of 30 000 Euro for medical expenses, we recommend that you provide insurance from well-known European internationally recognized insurance companies, or national/regional companies that are affiliated with them.</p> <p>تأمين سفر طبي، صالح لجميع دول الشنغن يغطي فترة الإقامة وبقيمة 30 000 يورو على الأقل. نوصي بشدة بتقديم تأمين السفر من شركات التأمين الأوروبية المعروفة/شركات معترف بها دولياً أو من إحدى الشركات الوطنية/الإقليمية التابعة لها.</p>		
11	<p>If not staying with a host, Proof of accommodation for the duration of the stay, (i.e. confirmed hotel reservation in the form of the transfer of the correct amount covering the cost of the stay).</p> <p>في حال عدم الإقامة مع الشخص الداعي، يجب تقديم إثبات الإقامة لكامل فترة الإقامة، (حجز فندقى يظهر تحويل المبلغ الصحيح الذي يغطي تكلفة الإقامة).</p>		
12	<p>Additional requirements for minors</p> <p>(a) If minors travel without their legal guardian(s):</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Original consent of the parental authority (both parents) or legal guardian(s) must be provided either through a notarised certificate or a form signed at the embassy premises or at the external service provider VFS; <input type="checkbox"/> A copy of the minor's birth certificate and a copy of each parent's passport must be provided. <p>(b) If minors travel with only one of their legal guardians:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Original consent of the parental authority or legal guardian not travelling with their minor child must be provided through a notarised certificate or a form signed at the consulate premises or at the external service provider; <input type="checkbox"/> A copy of the minor's birth certificate and a copy of the passport of the authorising adult must be provided. <p>متطلبات إضافية إذا كان مقدم الطلب قاصر (دون سن الثامنة عشر)</p> <p>(أ) إذا كان الشخص القاصر يرغب بالسفر بدون الوصي (ولي الأمر) القانوني، يجب تقديم التالي:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ موافقة السفر أصلية من (كلا الوالدين) أو الوصي القانوني إما من خلال تقديم شهادة موثقة من كاتب العدل أو نموذج موقع في مقر السفارة أو مكتب ال VFS ○ صورة عن شهادة الميلاد للشخص القاصر وصورة عن جواز سفر كلا الوالدين. <p>(ب) إذا كان الشخص القاصر يرغب بالسفر مع وصي/والد واحد فقط دون الآخر، يجب تقديم التالي:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ موافقة السفر وعدم الممانعة أصلية من الوالد أو الوصي القانوني الآخر من خلال شهادة موثقة من كاتب العدل أو نموذج موقع في مقر السفارة أو مكتب ال VFS ○ صورة عن شهادة الميلاد للشخص القاصر وصورة عن جواز سفر الشخص المفوض. 		
13	<p>This checklist, signed.</p> <p>قائمة تدقيق الأوراق هذه، موقعة.</p>		
<p>Additional documents to be provided for applications for family or friend visits:</p> <p>المستندات الإضافية الواجب تقديمها لطلبات الزيارة العائلية:</p>			
14	<ul style="list-style-type: none"> • A signed letter of invitation issued by the relative with evidence of his/her residence (i.e. a certificate of residence issued by the relevant national authorities). • Invitation should include copy of ID, full address and contact information of the inviting person. • رسالة الدعوة موقعة صادرة من احد افراد العائلة المقيم مع إثبات الاقامه (شهادة الإقامة الصادرة عن السلطات الوطنية المختصة). • يجب أن تتضمن الدعوة نسخة من الهوية/جواز السفر، العنوان الكامل، ومعلومات الاتصال للشخص الداعي 		
15	<ul style="list-style-type: none"> • If the spouse is invited: certificate of marriage. • If parents are invited: certificate of birth of the inviting person (i.e. the son/daughter) and certificate of family status of the inviting person and of the invitee. • If minors are invited: certificate of birth of the invitee (i.e. the son/daughter) and certificate of family status of the inviting person and of the invitee. • If close relatives are invited: certificate of family status proving the degree of kinship between the inviting person and the invitee. • إذا تمت دعوة الزوج: عقد الزواج. • في حالة دعوة الوالدين: شهادة ميلاد الشخص الداعي (الابن/الابنة) شهادة حالة الأسرة (البطاقة الاسرية) للشخص الداعي والمدعو. • إذا تمت دعوة قاصرين: شهادة ميلاد المدعو (أي الابن/الابنة) شهادة حالة الأسرة (البطاقة الاسرية) للشخص الداعي والمدعو. • في حالة دعوة الأقارب: شهادة حالة الأسرة (البطاقة الاسرية) يثبت درجة القرابة بين الداعي والمدعو. 		

I confirm that I have been informed that if I do not hand in all documents on the checklist and my application is incomplete, this may lead to my application being refused. The processing time is 15 days which starts from the day the Embassy in Amman receives the application, plus 1 week for dispatch of documents to/from Amman. In some cases, applications are sent to the Directorate of Immigration (UDI), and the processing time in these cases may be up to 45 calendar days.

The VFS officer receiving my application has pointed out to me the documents that should have been submitted (if any).

أؤكد بأنه قد تم إعلامي بأنه يعتبر طلبي ناقص إذا لم أقم بتسليم جميع الأوراق المذكورة هنا، وقد يتم رفض الطلب. فترة معاينة الطلب هي خمسة عشر يوماً، تبدأ من تاريخ استلام السفارة في عمان للطلب، بالإضافة إلى أسبوع لإرسال الوثائق من/ إلى عمان. في بعض الحالات، قد تُرسل الطلبات إلى دائرة الهجرة (UDI)، وقد تصل فترة معاينة الطلبات في هذه الحالات إلى 45 يوماً. وقد أشار موظف VFS الذي استلم طلبي إلى الوثائق التي كان ينبغي علي تقديمها (ان وجدت).

Applicant's signature: /توقيع مقدم الطلب:
Date/Place – المكان/التاريخ:
VFS officer's signature /VFS مكتب التأشيرات
Comments:/الملاحظات:

(* If your application lacks any of the above documents marked (*) it is considered inadmissible and your documents, including the application fee, will be returned to you without delay. (Visa Code art. 19:3).

Important notice: The mere submission of the listed documents does not guarantee the issuance of a visa. Individual assessments are made in every case.

إذا كان طلبك يفتقر إلى أي من الوثائق الموشرة بالنجمة أعلاه، فيعتبر الطلب غير مقبول، وسيتم إعادة جميع وثائقك إليك بدون تأخير، بما في ذلك رسوم الطلب، (مدونة/قانون التأشيرات، المادة 19:3)
إشعار مهم: إن مجرد تقديم الوثائق المذكورة لا يضمن بالضرورة إصدار/منح التأشيرة، حيث يتم إجراء تقييمات فردية لكل حالة